

РЕАЛИЗАЦИЯ ВОСПИТАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ХОДЕ КОНТАКТНОЙ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ С ОБУЧАЮЩИМИСЯ

*А.Л. Морозова*²²

¹Кузбасский институт ФСИИ России

654066, Россия, г. Новокузнецк, Кемеровская область, пр-кт Октябрьский, 49

¹E-mail: llg04@yandex.ru

Аннотация

Представлен содержательный анализ федеральных государственных образовательных стандартов (уровень бакалавриата и специалитета), реализуемых в образовательном процессе образовательных организаций, подведомственных Федеральной службе исполнения наказаний, с целью уточнения направлений воспитательного процесса обучающихся в рамках контактной внеаудиторной работы. Представленные направления воспитательной работы с курсантами ведомственных образовательных организаций направлены на развитие нравственного, умственного, трудового и гражданско-патриотического воспитания обучающихся в соответствии с результатами обучения (компетенциями), обозначенными в анализируемых ФГОС. Затрагивается вопрос универсальности указанных направлений воспитательной работы с обучающимися ведомственных образовательных организаций по заявленным направлениям подготовки и специальностям. Рассмотрены основные аспекты реализации воспитательного процесса в ходе контактной внеаудиторной работы с курсантами ведомственных образовательных организаций ФСИИ, в том числе на примере дисциплины «Иностранный язык», и работы с внеаудиторным чтением. Дисциплина «Иностранный язык» обладает обширным воспитательным потенциалом за счет расширения представлений обучающихся о возможностях применения иностранного языка в профессиональной сфере, формирования общекультурных компетенций обучающихся, совершенствования навыков и умений использовать полученные представления и знания в непосредственном и опосредованном профессионально-ориентированном иноязычном общении, формирования профессиональной компетенции обучающихся. Автор затрагивает проблему использования концепта в образовательном процессе. В частности, рассмотрен концепт «наказание» и проанализирован накопленный педагогический опыт по реализации его воспитательного потенциала в ходе контактной внеаудиторной работы по дисциплине «Иностранный язык». Эта концептуализация достигается за счет коммуникативной основы контактной внеаудиторной работы, проведения лингвистического и культурологического мини-исследования самой словоформы «наказание» и составления его ассоциативной вербальной сети.

²² Анна Леонидовна Морозова, кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Гуманитарные, социально-экономические и естественно-научные дисциплины».

***Ключевые слова:** федеральные государственные образовательные стандарты, содержание воспитания, воспитательный процесс, контактная внеаудиторная работа, курсанты, иностранный язык, внеаудиторное чтение, образовательные организации ФСИН, воспитание.*

***Благодарности:** Автор статьи выражает благодарность всему педагогическому коллективу ФКОУ ВО «Кузбасский институт ФСИН России» (г. Новокузнецк), а также анонимным рецензентам за проделанную работу.*

Введение

Одним из ключевых условий реализации федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО), направленного на успешную подготовку перспективного сотрудника уголовно-исполнительной системы (УИС), обладающего обозначенными во ФГОС ВО компетенциями, выступает реализация воспитательного процесса в ходе контактной внеаудиторной работы с обучающимися (курсантами) ведомственных образовательных организаций Федеральной службы исполнения наказания (ФСИН). В данном исследовании мы вкратце рассмотрим основные способы реализации воспитательного процесса в ходе контактной внеаудиторной работы с обучающимися на примере Кузбасского института ФСИН России. Сразу оговорим, что в предлагаемом исследовании мы не можем не опираться на Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры». Пункты 28 и 29 данного приказа гласят, что контактная работа с обучающимися образовательных организаций может быть как аудиторной, так и внеаудиторной, а объем самой контактной работы определяется текущей образовательной программой образовательной организации. В предлагаемом исследовании мы будем говорить о реализации воспитательного процесса в рамках контактной внеаудиторной работы с обучающимися.

1. Обзор литературы

Сразу оговорим, что воспитание обучающихся в процессе контактной внеаудиторной работы реализуется не только с учетом положений текущего ФГОС ВО по соответствующим специальностям и направлениям подготовки, но и с учетом актуальных требований, предъявляемых к сотрудникам уголовно-исполнительной системы непосредственно ФСИН [8, 9, 10, 17]. Более того, контактная внеаудиторная работа с курсантами нацелена на формирование морально-этической составляющей имиджа современного сотрудника УИС [10, 11], соблюдающего требования законодательства в области реали-

зации правоприменительных и правоохранительных действия в отношении осужденных лиц [17]. Вышеуказанные требования приказа Минюста РФ от 28 декабря 2010 г. № 555 и Уголовно-исполнительного кодекса Российской Федерации от 08.01.1997 № 1-ФЗ (ред. от 16.10.2017) фрагментарно представлены в ФГОС ВО (40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета) [18], 44.05.01 Педагогика и психология девиантного поведения (уровень специалитета) [19] и по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата) [20]), реализуемых на базе Кузбасского института ФСИН России, г. Новокузнецк.

Вопросы теории и практики по проблеме реализации воспитания обучающихся (курсантов) в ведомственных образовательных организациях ФСИН отражены в научных трудах Игумновой О.В., Кареевой И.В., Овчинникова О.А., Острякова И.А., Пушкаревой И.А., Реймер О.А. и др. [4, 5, 11, 12, 13]. Однако возможности реализации воспитательного процесса обучающихся в рамках контактной внеаудиторной работы указанными учеными недостаточно изучены.

Разработкой различных форм и систем организации работы с внеаудиторным чтением по данному предмету занимались педагоги-методисты Апалько И.Ю., Заир-Бек С., Стеценко Г.А., Тер-Минасова С.Г. и пр., однако эти авторы не касались вопросов реализации воспитания в процессе работы с текстом, ограничиваясь только рамками разработки методических рекомендаций по дисциплине «Иностранный язык» [1, 3, 15, 16].

Вопросам теории понятия «концепт» и определения путей его реализации в условиях образовательного пространства высшего образования посвятили свои труды Демьяков В.В., Кубрякова Е.С., Слышкин Г.Г. и др. [2, 4, 14]. Ученые справедливо полагают, что реформа высшего образования обуславливает поиск новых возможностей использования различных концептов в рамках образования с учетом профиля и специфики образовательной организации. Опыт зарубежных коллег (Х. Барар, Х. Тимперли, А. Уилсон, Фанг И. и др.) был нами учтен при конструировании работы с контекстом «наказание» [21–25].

2. Материалы и методы

В процессе работы над темой предлагаемого исследования нами были использованы следующие взаимодополняющие методы: анализ теоретических источников по заявленной проблеме, изучение и обобщение накопленного педагогического опыта, образовательных программ по предмету «Иностранный язык» (по специальностям 40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета) и 44.05.01 Педагогика и психология девиантного поведения (уровень специалитета) и по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата)), учебных пособий по иностранному языку, используемых при подготовке будущих офицеров уголовно-исполнительной системы, наблюдение.

3. Результаты исследования

В данном исследовании мы рассматриваем указанные документы и приказы с педагогической точки зрения, а именно с позиции теории и методики воспитания. Отметим, что педагогика сегодня ищет ответы на ряд важных вопросов: как обучение способствует воспитанию всех субъектов образовательного процесса (поиск методов воспитания и способов их практического применения) и как формировать положительное и уважительное отношение обучающихся к самим себе, к выбранной профессии, к окружающим людям. Приведенные ФГОС ВО содержат требования к уровню подготовки выпускников образовательных организаций, которые представлены в виде комплекса общекультурной (ОК), общепрофессиональной (ОПК) и профессиональной (ПК) компетенций, а также компетенции профессионально-специализированной направленности (ПСК; заявлены в ФГОС ВО по специальностям 40.05.02 Правоохранительная деятельность и 44.05.01 Педагогика и психология девиантного поведения). Содержание данных компетенций и вышеуказанных нормативно-правовых актов задает ориентир для профессорско-преподавательского состава (ППС) при реализации воспитательного процесса в целом и в ходе контактной внеаудиторной работы с обучающимися в частности [18, 19, 20].

Анализ компетенций, указанных в данных ФГОС ВО, показывает, что независимо от профиля подготовки их содержательный компонент апеллирует прежде всего к базовой культуре личности сотрудника. Разработчики ФГОС ВО предполагают, что у будущих офицеров должна присутствовать активная гражданская позиция, они должны знать этические нормы, уважать честь и достоинства, права и свободы человека и гражданина.

Заявленные в анализируемых ФГОС ВО требования к уровню сформированности профессиональной компетенции выпускников подразумевают организацию и реализацию ряда направлений воспитательной работы, в том числе в рамках контактной внеаудиторной работы, например: гражданско-патриотическое, нравственное, трудовое, наконец, умственное воспитание в рамках контактной внеаудиторной работы с обучающимися. Педагогический опыт подсказывает, что гражданско-патриотическое, нравственное, трудовое и умственное воспитание обучающихся сегодня носит определенный универсальный характер и присутствует во всех вышеуказанных нами образовательных программах, однако объем содержания и специфика направления воспитательной работы незначительно различаются.

Универсальность указанных выше направлений воспитательной работы с обучающимися по заявленным направлениям подготовки и специальностям, в том числе в рамках контактной внеаудиторной работы, подтверждается непосредственно содержанием самих ОК, ОПК и ПК. Например, реализация нравственного воспитания предполагает наличие у обучающихся знаний

о нормах морали, более того, знаний профессиональной этики и служебного этикета (или этики юриста) и развитие готовности придерживаться этих норм в ожидаемой профессиональной деятельности. Умственное воспитание обучающихся тесно связано с формированием логики мышления, а также с совершенствованием их коммуникативных навыков и умений.

В свою очередь, трудовое воспитание обучающихся проявляется в знании обучающимися правовых основ и норм выбранной профессиональной деятельности в условиях уголовно-исполнительной системы (УИС) и в готовности принимать и совершать необходимые действия юридического характера в ожидаемой профессиональной деятельности и пр.

Признаки универсальности гражданско-патриотического воспитания проявляются в умении обучающегося уважительно относиться к человеку, к его правам и свободам, с готовностью вести законопослушный образ жизни и пр. Помимо этого, гражданско-патриотическое воспитание заключается в том числе в умении учиться и работать в многонациональном и многоконфессиональном коллективе. Необходимо отметить, что в ходе реализации гражданско-патриотического воспитания в рамках контактной внеаудиторной работы с обучающимися ППС ориентируется и на программу «Патриотическое воспитание граждан Российской Федерации на 2016–2020 годы» (Постановление Правительства Российской Федерации от 30 декабря 2015 г. № 1493). Главным исполнителем данной программы признается Министерство образования и науки Российской Федерации. Ранее в статье «Гуманистические проблемы воспитания: от теории к практике» мы писали, что в свете текущих задач социально-экономического развития Российской Федерации основной целью образовательной политики государства в сфере воспитания, в том числе гражданско-патриотического, согласно вышеуказанному Постановлению Правительства РФ № 1493 выступает «создание условий для повышения гражданской ответственности за судьбу страны, повышения уровня консолидации общества для решения задач обеспечения национальной безопасности и устойчивого развития Российской Федерации, укрепления чувства сопричастности граждан к великой истории и культуре России, обеспечения преемственности поколений россиян, воспитания гражданина, любящего свою Родину и семью, имеющего активную жизненную позицию». К ожидаемым результатам реализации данной программы правительства РФ следует отнести формирование чувства патриотизма у граждан России как определенной социальной и духовно-нравственной ценности, что должно учитываться профессорско-преподавательским составом при организации образовательно-воспитательного процесса в рамках конструирования контактной внеаудиторной работы.

Анализ направлений воспитательной работы указанных ФГОС ВО, в том числе в рамках контактной внеаудиторной работы, позволяет понять, что се-

годня при работе с бакалаврами преподаватели должны формировать готовность обучающихся к последующему профессионально-личностному саморазвитию и самовоспитанию, в то время как воспитательная работа с обучающимися по программе специалитета больше нацелена на формирование и развитие активной гражданской позиции как основы профессиональной (юридической, правоохранительной) деятельности и базовой культуры будущих специалистов.

Изучение педагогической литературы по проблеме реализации воспитания обучающихся (курсантов) в ведомственных образовательных организациях ФСИН убедительно показывает актуальность данной проблемы. Большое внимание при изучении проблем воспитания в рамках вузов ФСИН уделяется как организации разнообразных воспитательных мероприятий в рамках культурно-массовой работы [4, 5, 11, 12, 13], так и уточнению роли и содержания воспитания обучающихся. Принимая во внимание данный факт, мы постараемся выявить, каким образом воспитательные задачи могут быть реализованы в рамках внеаудиторной контактной работы с обучающимися.

Определенный интерес в предлагаемом исследовании представляет обращение к накопленному педагогическому опыту реализации воспитательно-го процесса на примере контактной внеаудиторной работы с обучающимися Кузбасского института ФСИН России. Необходимо уточнить, что целью воспитания курсантов ведомственных образовательных организаций ФСИН выступает, согласно Приказу ФСИН «Об организации воспитательной работы с работниками уголовно-исполнительной системы» от 28 декабря 2010 г. № 555 [8] и Концепции воспитательной работы в ФКОУ ВО Кузбасский институт ФСИН России, всестороннее развитие обучающихся, способных и готовых к гражданско-патриотическому, духовно-нравственному, физическому самосовершенствованию и саморазвитию, наконец, к самореализации.

Контактная внеаудиторная работа курсантов с преподавателем – это работа обучающихся по освоению образовательной программы по конкретной учебной дисциплине вне рамок аудиторных занятий (допустим, работа с внеаудиторным чтением, выполнение курсовых и контрольных работ и проектов и пр.). В случае реализации образовательной организацией дистанционных образовательных технологий взаимодействие обучающихся и преподавателей друг с другом осуществляется отдаленно (на расстоянии) посредством интернет-технологий (Moodle платформа, Skype) или других средств связи, подразумевающих интерактивное взаимодействие обучающихся с ППС. Данную проблему мы ранее достаточно подробно рассмотрели в статье [26].

Контактная внеаудиторная работа, как справедливо полагает Г.А. Стеценко, нацелена не только на углубление и расширение знаний и умений по предмету, но и на развитие самовоспитания, самообучения и самообразования [15].

Контактная внеаудиторная работа в Кузбасском институте ФСИН России реализуется как совместная деятельность обучающихся с преподавателями. Данный вид деятельности включен в учебный план института и рабочие программы по учебной дисциплине. Содержание контактной внеаудиторной работы вкратце охарактеризовано и структурировано в рабочих программах по учебной дисциплине, более четкое планирование данного вида деятельности разрабатывается индивидуально. Контактная внеаудиторная работа в Кузбасском институте ФСИН России носит гибкий характер, а ее состав, содержание, методы и способы реализации конструируются с учетом индивидуальных особенностей и интересов курсантов. Более того, данная работа нацелена не только на расширение, углубление знаний, совершенствование умений, но и на реализацию отдельных аспектов гражданско-патриотического, нравственного, трудового и умственного воспитания.

Помимо этого, контактная внеаудиторная работа в Кузбасском институте ФСИН России нацелена и на реализацию воспитательного процесса в соответствии с вышеуказанными требованиями ФГОС ВО. Далее обратимся к практике реализации контактной внеаудиторной работы на примере дисциплины «Иностранный язык» по следующим специальностям и направлениям подготовки: 40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета), 44.05.01 Педагогика и психология девиантного поведения (уровень специалитета) и 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата).

Согласно рабочим программам целью дисциплины «Иностранный язык» по вышеуказанным специальностям и направлениям подготовки признается повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, формирование и развитие теоретических знаний и практических навыков в области владения иностранным языком в сфере юриспруденции. Однако нельзя не отметить, что данная дисциплина обладает богатым воспитательным потенциалом, что нашло свое отражение в ключевых задачах изучения дисциплины:

1. Расширение представлений обучающихся о возможностях применения иностранного языка в профессиональной сфере деятельности (трудовое и умственное воспитание).

2. Формирование общекультурных компетенций обучающихся (знания о культуре страны изучаемого иностранного языка) и совершенствование навыков и умений использовать полученные представления и знания в непосредственном и опосредованном профессионально-ориентированном иноязычном общении (нравственное, гражданско-патриотическое и трудовое воспитание).

3. Формирование профессиональной компетенции обучающихся средствами иностранного языка путем извлечения профессионально-ориентированной информации из иноязычных источников (трудовое, умственное и нравственное воспитание).

Напомним, что сегодня образовательный процесс в рамках высшей школы осуществляется с учетом положений компетентностного подхода, нацеленного на решение ряда содержательных и компетентностно-ориентированных задач изучения конкретной дисциплины, в данном случае иностранного языка [6, 7, 16]. Поэтому воспитательное воздействие, реализуемое ППС в ходе внеаудиторной контактной работы, должно носить как содержательный, так и методический аспект. Данные аспекты входят в предметное поле каждой дисциплины (в рамках рабочей программы). В рамках дисциплины «Иностранный язык» (по заявленным специальностям и направлениям подготовки) содержание воспитания нами понимается как целенаправленно выбранные из общего потока учебной информации по предмету сведения, реалии и факты, которые могут служить иллюстративным материалом при реализации воспитательного процесса. Методический аспект включает способы организации контактной внеаудиторной работы по предмету «Иностранный язык». В предлагаемом исследовании мы будем говорить о внеаудиторном чтении, содержание которого не противоречит содержанию учебной деятельности обучающихся по предмету и помогает успешно решать как компетентностно-ориентированные, так и воспитательные задачи.

Очевидно, что дисциплина «Иностранный язык» обладает достаточным воспитательным потенциалом, а воспитательный процесс может быть реализован в ходе контактной внеаудиторной работы в рамках проведения внеаудиторного чтения по предмету, о чем речь пойдет ниже. Реализация ФГОС ВО основывается на положениях компетентностного подхода [6] и предусматривает использование в учебном процессе инновационных форм проведения как учебных занятий, так и контактной внеаудиторной работы с целью достижения задач изучения неродного языка и формирования заявленных в рабочей программе компетенций. В Кузбасском институте ФСИН России иностранный язык изучается на практических занятиях, а также в ходе контактной внеаудиторной работы при выполнении обучающимися разнообразных заданий в рамках внеаудиторного чтения. Мы считаем, что внеаудиторное чтение обладает достаточно обширным потенциалом в области реализации гражданско-патриотического, нравственного, трудового и умственного воспитания [4, 13].

Далее логичным представляется вкратце описать способы работы с внеаудиторным чтением и его содержание. Внеаудиторное чтение по иностранному языку предполагает самостоятельный перевод и реферирование текстов профессионально-ориентированной направленности. Работа по внеаудиторному чтению на 1–2-м курсах (очная форма обучения) является обязательным компонентом реализации рабочей программы по дисциплине «Иностранный язык» и допуска к зачету и экзамену. С целью развития учебной мотивации в целом и нравственного, трудового, гражданско-патриотического и умствен-

ного воспитания в частности обучающимся предоставляется возможность выбора конкретной тематики своего чтения. Преподавателями кафедры института разработано достаточное количество учебных пособий по заявленным выше направлениям подготовки и специальностям, в которых представлены тексты профессионально-ориентированной направленности различного уровня сложности, что соответствует требованиям компетентного подхода и текущим ФГОС ВО [1, 3, 7].

Необходимо указать, что содержание дисциплины «Иностранный язык» в условиях ведомственного вуза носит определенный пропедевтический характер, поскольку дисциплина входит в базовую часть предметов, подлежащих обязательному изучению на начальном этапе обучения (1–2-й курс), а профессионально-ориентированная информация в основном отражает общие, основные направления выбранной профессиональной деятельности обучающихся. Предмет «Иностранный язык» предполагает обязательное наличие междисциплинарных связей с дисциплинами, изучаемыми на последующих курсах обучения. Например, дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция тематически связана с отдельными темами дисциплин юридического профиля: «Конституционное право», «Гражданское право», «Теория государства и права». Предмет «Иностранный язык» по направлению подготовки 40.05.02 предполагает наличие междисциплинарных связей со следующими дисциплинами, изучаемыми на 1-м и 2-м курсах обучения: «История УИС и органов юстиции», «История государства и права зарубежных стран», «Правоохранительные органы». Коррективитами курса «Иностранный язык» могут являться юридические дисциплины, изучаемые после изучения курса иностранного языка: «Уголовное право», «Уголовно-исполнительное право», «Уголовно-процессуальное право». Содержание дисциплины «Иностранный язык» в этом случае выполняет пропедевтическую (профориентационную) функцию. Изучаемые профессионально-ориентированные темы обладают достаточным потенциалом в области реализации гражданско-патриотического, нравственного, трудового и умственного воспитания, так как позволяют сформировать у обучающихся представление о специфике деятельности юриста с гражданско-правовой специализацией в России и иноязычных странах, функциональных обязанностях юриста в области частного права, гражданско-правовых отношений, в том числе в ходе реализации контактной внеаудиторной работы.

Определенный интерес в данном исследовании представляет накопленный педагогический опыт по осуществлению воспитания в ходе преподавания учебной дисциплины «Иностранный язык». Так, И.А. Пушкарева пишет, что в процессе освоения неродного языка курсантами ведомственных образовательных организаций важно осуществлять профессионально-ориентированное обучение. Это требует особого внимания от преподавателей

при подборе соответствующих методик и инновационных форм обучения языку, в том числе в рамках контактной внеаудиторной работы. Мы разделяем позицию автора и считаем, что освоение данной дисциплины нацелено на оптимизацию качества профессиональной подготовки сотрудника и воспитание обучающихся. Разноплановость реализации воспитания в области преподавания учебной дисциплины «Иностранный язык» определяется полиструктурностью содержания понятия профессионально-ориентированного обучения неродному языку. Это понятие, как справедливо пишет И.А. Пушкарева, подразумевает получение обучающимися лингвострановедческих знаний по предмету, знаний ключевых аспектов межкультурной практико-ориентированной коммуникации и, наконец, активизацию механизмов самовоспитания, в частности в процессе внеаудиторного чтения. Указанный автор считает, что в процессе изучения иностранного языка необходимо уделять особое внимание реализации воспитательных целей, направленных на перманентное развитие личности обучающегося [13].

Таким образом, работа с внеаудиторным чтением по иностранному языку становится рабочим инструментом в области реализации гражданско-патриотического, нравственного, трудового и умственного воспитания, так как позволяет обучающемуся постоянно совершенствовать свои знания за счет изучения современной иностранной литературы с учетом специализации или направления подготовки. Более того, присутствие иноязычной коммуникативной компетенции дает возможность вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки, а также в сфере делового профессионального общения.

Необходимо уточнить, что отправной точкой при определении содержания внеаудиторного чтения по иностранному языку (с учетом специфики направления подготовки и специальности) в рамках образовательного пространства образовательных организаций ФСИИ России выступает понятие «наказание» (punishment). Именно посредством понятия «наказание» реализуются междисциплинарные связи дисциплины «Иностранный язык», так как оно изучается практически на всех дисциплинах института. Всестороннее изучение понятия «наказание» в рамках внеаудиторного чтения обладает широким воспитательным потенциалом:

- 1) нравственное воспитание: чтение текстов о нормах профессиональной этики и служебного этикета сотрудников уголовно-исполнительной системы;
- 2) умственное воспитание: развитие логики мышления и коммуникативных навыков и умений в ходе перевода текста на родной язык и составления аннотации по прочитанному тексту с последующим обсуждением его с преподавателем;
- 3) трудовое воспитание: чтение текстов по правовым основам и нормам выбранной профессиональной деятельности (изучение зарубежных кодексов, правил содержания осужденных и пр.);

4) гражданско-патриотическое воспитание: чтение текстов по проблемам пенитенциарных систем за рубежом, нацеленное на совершенствование умений проявлять толерантность и уважение к специфике чужой культуры, уважительно относиться к человеку, к его правам и свободам и т. д.

Необходимо уточнить, что подобное широкое в воспитательном плане понимание содержания понятия «наказание» возможно, если его рассматривать как концепт в рамках лингвокультурологических исследований. Таким образом, понятие «наказание» в ходе реализации внеаудиторной контактной работы по дисциплине «Иностранный язык» может быть рассмотрено с точки зрения педагогики (реализация воспитания посредством организации работы с внеаудиторным чтением) и лингвокультурологии (содержание концепта). Уточним, что изучение иностранного языка невозможно без знакомства с лингвокультурологическими реалиями, в данном случае мы говорим о концепте «наказание» [2, 3, 14, 15]. Добавим, что различным аспектам работы преподавателей, в том числе в ходе работы с текстом и концептом, посвятили свои труды ряд зарубежных коллег: Гарднер Р., Тимперли Х., Крамш К., Крашен С., Уилсон А., Барар Х., Фанг И. и пр. [21–25]. Опыт зарубежных коллег был учтен при конструировании нашей работы с концептом «наказание», о чем пойдет речь ниже.

Далее представляется логичным уточнить термин «концепт». В.З. Демьянков полагает, что концепт подлежит реконструированию индивидуально каждым человеком. В свою очередь, Е.С. Кубрякова признает его неотъемлемой частью ментального процесса и называет концепт оперативной единицей. В данном исследовании нам близка позиция Г.Г. Слышкина, который считает, что концепт способствует комплексному, всестороннему изучению языка, посредством концепта происходит осознание и принятие культуры и реалий изучаемого языка. В данном исследовании мы полагаем, что «наказание» как концепт может пониматься как на коллективном, так и на индивидуально-личностном уровне. Концепту свойственна синкретичность, поэтому он обладает определенной ценностной составляющей, в частности в области реализации воспитательного процесса в ходе работы с внеаудиторным чтением. Также данная лексема может быть охарактеризована как системообразующий метаконцепт, по аналогии с метаконцептом «культура» [14].

Важно уточнить, что в ходе преподавания профессионально-ориентированных учебных дисциплин Кузбасского института ФСИН России г. Новокузнецк концепт «наказание» трактуется преподавателями в рамках кодексов Российской Федерации: уголовного, уголовно-процессуального, уголовно-исполнительного. Дисциплины общеобразовательного цикла, в данном случае «Иностранный язык», позволяют интерпретировать данный концепт через ряд ассоциограмм, нацеленных на построение в том числе содержательно-воспитательных траекторий, раскрывающих:

- нравственный и этический (универсальный) аспекты выбранной профессиональной деятельности;
- гражданско-патриотическую категорию;
- лингвокультуроведческое содержание наказания.

Реализация процесса воспитания в рамках контактной внеаудиторной работы по дисциплине «Иностранный язык» на примере внеаудиторного чтения, описанная в данном исследовании, представлена на схеме.

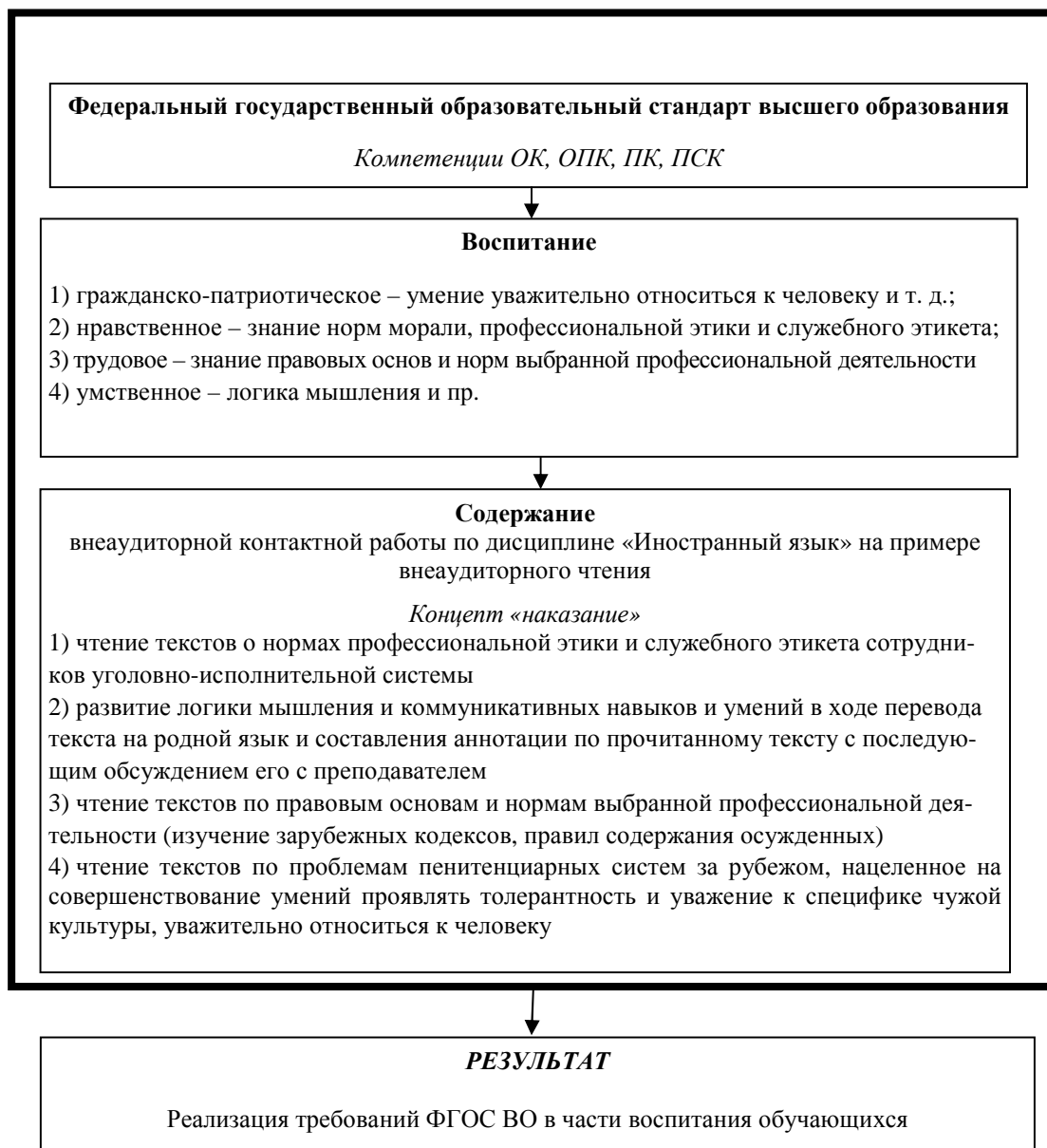
Здесь наглядно показано, как изучение концепта «наказание» в рамках внеаудиторного чтения в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» позволяет обучающимся 1–2-х курсов не только более детально ознакомиться с характеристиками феномена наказания (так реализуется пропедевтическая (профориентационная) функция дисциплины «Иностранный язык»), но и выявить его содержание, сущность, а также уточнить и определить роль самой идеи наказания и исполнения наказания. В связи с вышесказанным представляется важным начать со знакомства с концептуализации понятия «наказание». Это представляется важным не только для сотрудников, чья повседневная профессиональная деятельность связана непосредственно с исполнением уголовного наказания, но и для простого гражданина, ибо правильное понимание смысла наказания способно положительно влиять на мировоззрение каждого человека и на его ценностную картину мира. Осознание значимости корректного восприятия концепта «наказание» в жизни человека играет важную роль в ходе воспитания трудолюбивого, умного, высоконравственного гражданина страны.

Концептуализация концепта «наказание» в рамках контактной внеаудиторной работы по дисциплине «Иностранный язык» (внеаудиторное чтение) достигается за счет:

1) коммуникативной основы контактной внеаудиторной работы, что позволяет проанализировать и понять специфику восприятия идеи наказания различными народами (определить отличительные черты и универсалии концепта). Таким образом, происходит содержательное наполнение процесса нравственного, умственного и трудового воспитания обучающихся;

2) проведения лингвистического и культурологического мини-исследования самой словоформы «наказание» и составления ее ассоциативной вербальной сети, чему способствует неродной язык. В результате обучающиеся приобретают первоначальное представление о категории «наказание», ее роли и природе, а также совершенствуют заявленные во ФГОС ВО компетенции, отражающие в том числе их общий уровень воспитанности и профессионализма.

Реализация процесса воспитания в рамках контактной внеаудиторной работы по дисциплине «Иностранный язык» на примере внеаудиторного чтения



Обсуждение и заключение

Итак, накопленный педагогический опыт показывает, что понимание концепта «наказание» в ведомственных вузах важно реализовывать непосредственно с самого начала изучения неродного языка, в том числе с целью реализации воспитательного процесса в ходе контактной внеаудиторной работы с обучающимися. Важно указать, что цель учебных действий обучающихся будет варьироваться в зависимости от конкретного этапа изучения

этого концепта. Добавим, что при разработке содержательного компонента внеаудиторного чтения по предмету «Иностранный язык» в нашей образовательной организации преподавателями был внесен ряд корректив, в частности чтение начиная с 1-го семестра профессионально-ориентированных неадаптированных текстов (с учетом специальности и направления подготовки) в рамках изучаемого концепта. Это также направлено на совершенствование коммуникативной компетентности обучающихся в ходе изучения иностранного языка для профессиональных целей и на реализацию их нравственного, умственного и трудового воспитания.

Таким образом, систематическая работа с обучающимися 1–2-х курсов ведомственных образовательных организаций по концептуализации понятия «наказание» в ходе контактной внеаудиторной работы нацелена на реализацию гражданско-патриотического, нравственного, трудового и умственного воспитания. Изучение концепта «наказание» начиная с 1-го семестра при работе с внеаудиторным чтением по дисциплине «Иностранный язык» позволяет достигать указанных во ФГОС ВО результатов обучения, формировать и развивать описанные выше компетенции и осуществлять воспитание. Реализация воспитательного процесса по предмету достигается посредством постоянного сохранения связи изучаемого содержания учебного материала по иностранному языку с концептом «наказание», когда вся контактная внеаудиторная работа по предмету сопровождается работой с текстом, направленной на анализ представленной в нем информации с учетом воспитательного потенциала и культуролого-лингвострановедческой ценности данного материала, а сам концепт постоянно наполняется новыми ассоциативными связями.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Апалько И.Ю.* Организация внеаудиторного чтения по английскому языку в военном вузе // Педагогическое мастерство и педагогические технологии: материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 17 июля 2016 г.) / Редкол.: О.Н. Широков и др. – 2016. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. – № 2 (8). – С. 41–42.
2. *Демьянков В.З.* Понятие и концепт в художественной литературе и в научном языке // Вопросы филологии. – М., 2001. – № 1. – С. 35–47.
3. *Заир-Бек С.* Развитие критического мышления через чтение и письмо: стадии и методические приемы // Директор школы. – 2005. – № 4 (99). – С. 66–72.
4. *Игумнова О.В., Морозова А.Л.* Концептуализация понятия «наказание» в процессе преподавания иностранного языка в специализированном вузе // Вестник Воронежского гос. университета. Серия ЛИМК. – 2015. – № 1. – С. 128–132.
5. *Кареева И.В.* Этнонациональное воспитание в высших учебных заведениях (на примере вузов ФСИН РОССИИ) // Педагогическое образование: вызовы XXI века. Материалы VII Международной научно-практической конференции, по-

- священной памяти академика В.А. Слостёнина (г. Воронеж, 22–23 сентября 2016 г.) / Под общ. ред. Н.И. Вьюновой; Воронежский государственный университет. Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2016. – С. 353–356.
6. Компетентностный подход в педагогическом образовании: коллективная монография / Под ред. В.А. Козырева, Н.Ф. Радионовой и А.П. Тряпицыной. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2005. – 392 с.
 7. *Кубрякова Е.С.* Язык и знание: на пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Рос. академия наук. Ин-т языкознания. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с. – (Язык. Семиотика. Культура).
 8. Об организации воспитательной работы с работниками уголовно-исполнительной системы: приказ Минюста РФ от 28 декабря 2010 г. № 555 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi%3Ffreq%3Ddoc%3Bbase%3DEXP%3Bn%3D503406#0> (дата обращения 14.01.2018).
 9. Об утверждении Инструкции о порядке применения Положения о службе в органах внутренних дел Российской Федерации в учреждениях и органах уголовно-исполнительной системы: приказ Минюста России от 06.06.2005 № 76 (ред. от 12.12.2013) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_54152/ (дата обращения 14.01.2018).
 10. Об утверждении Наставления по организации профессиональной подготовки сотрудников уголовно-исполнительной системы: приказ Минюста РФ от 27 августа 2012 г. № 169 // Бюллетень нормативных актов федеральных органов исполнительной власти от 8 октября 2012 г. – № 41.
 11. *Овчинников О.А.* Военно-патриотическое воспитание курсантов в вузах ФСИН России: сущность, значение и основные критерии // Вестник Владимирского юридического института. – 2014. – № 1(30). – С. 50–56.
 12. *Остряков И.А., Реймер О.А.* Религиозно-эстетическое воспитание курсантов вузов ФСИН России // Уголовно-исполнительная система сегодня: взаимодействие науки и практики. Материалы научно-практической конференции, 15–16 ноября 2012 года. – Новокузнецк: ФКОУ ВПО Кузбасский институт ФСИН России, 2013. – С. 203–207.
 13. *Пушкарёва И.А.* Практико-ориентированное обучение на занятиях по иностранному языку // Вестник Кузбасского института. – 2017. – № 3 (32). – С. 179–183.
 14. *Слышкин Г.Г.* Лингвокультурные концепты и метаконцепты. – дисс. ... докт. филол. наук: 10.02.19. – Волгоград, 2004. – 323 с.
 15. *Стеценко Г.А.* Возможности внеаудиторной деятельности для самореализации обучающегося [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://nsportal.ru/nprospo/kultura-i-iskusstvo/library/2016/03/15/vozmozhnosti-vneauditornoy-deyatelnosti-dlya> (дата обращения 28.02.2018).
 16. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. – 146 с.
 17. Уголовно-исполнительный кодекс Российской Федерации от 08.01.1997 № 1-ФЗ (ред. от 16.10.2017) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_12940/0844bcb33376fe7ba64f9de457550a2c022849f6/ (дата обращения 04.11.2017).
 18. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета) (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 16

- ноября 2016 г. № 1424) [Электронный ресурс]. – URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvospec/400502.pdf> (дата обращения 01.09.2017).
19. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 44.05.01 Педагогика и психология девиантного поведения (уровень специалитета) (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 19 декабря 2016 г. № 1611) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fgosvo.ru/ploadfiles/fgosvospec/440501.pdf> (дата обращения 01.09.2017).
 20. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция (уровень бакалавриата) (утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 01 декабря 2016 г. № 1511) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/400301.pdf> (дата обращения 01.09.2017).
 21. *Gardner R.C.* A student's contribution to second language learning. Language teaching. – London: McMillan, 2002. – P. 36–53.
 22. *Kramsch C.* Context and culture in language teaching. – Oxford: OUP, 1993. – 241 p.
 23. *Krashen S.D., Terrell T.D.* The natural approach: language acquisition in the classroom. – Oxford: OUP, 2003. – 542 p.
 24. Teaching reading in Europe: Contexts, Policies and Practices. – Education, Audiovisual and Culture Executive Agency: 2011. – 224 p. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://eacea.ec.europa.eu/education/Eurydice/documents/thematic_reports/130EN.pdf/ (дата обращения 01.09.2017).
 25. *Timperley H., Wilson A., Barrar H., Fung I.* Teacher Professional Learning and Development. – New Zealand: Ministry of education. – 2007 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.oecd.org/education/school/48727127.pdf> (data obrashcheniya 01.09.2017).
 26. Специфика внедрения дистанционных образовательных технологий в образовательных учреждениях // Актуальные проблемы развития вертикальной интеграции системы образования, науки и бизнеса: экономические, правовые и социальные аспекты: материалы II Международной научно-практической конференции. 23–24 октября 2014 г. – Т. 2 / Под ред. С.Л. Иголкина. – Воронеж: ВЦНТИ, 2014.

Поступила в редакцию 22.02.18
В окончательном варианте 27.04.18

UDC 37.043, 37.017, 37.02, 37.011.33

IMPLEMENTATION OF THE EDUCATIONAL PROCESS IN THE COURSE OF CONTACT EXTRACURRICULAR WORK WITH STUDENTS

*A.L. Morozova*²³

¹Kuzbass Institute of the Federal Service for Punishment Execution of Russia
49, Prospect Oktyabrsky, Kemerovo Region, Novokuznetsk, Russia, 654066
E-mail: llg04@yandex.ru

²³ *Anna L. Morozova*, Cand. Ped. Sci., Associate Professor of Humanities, Social, Economic and Natural Sciences Department.

The article presents a substantial analysis of the Federal state educational standards (undergraduate and graduate level), implemented in the educational process of educational organizations subordinated to the Federal penitentiary service, in order to clarify the directions of the educational process of students in the framework of contact extracurricular work. The presented directions of educational work with cadets of departmental educational organizations are aimed at the development of moral, mental, labor and civil-patriotic education of students in accordance with the results of training (competencies) identified in the analyzed FSES. The author views the question of universality of the specified directions of educational work with the studying departmental educational organizations in the declared directions of preparation and specialties. The main aspects of the implementation of the educational process in the course of contact extracurricular work with cadets of departmental educational organizations of the penitentiary service of Russia are studied here, including the example of the discipline "Foreign language" and work with extracurricular reading. The discipline "Foreign language" has an extensive educational potential due to: expansion of ideas of students about the possibilities of using a foreign language in the professional sphere; formation of General cultural competences of students, improvement of skills and abilities to use the received ideas and knowledge in direct and indirect professionally-oriented foreign language communication; formation of professional competence of students. The author touches upon the problem of using the concept in the educational process. In particular, the author analyzes the concept of "punishment". Also the author accumulated pedagogical experience of realization of the concept "punishment" educational potential during contact extracurricular work on discipline "Foreign language". Conceptualization of the concept "punishment" is achieved by communicative basis of contact extracurricular work and carrying out linguistic and cultural mini-research of the word form of punishment itself and drawing up its associative verbal network.

Keywords: *Federal State Educational Standards, educational content, educational process, contact extracurricular work, cadets, foreign language, extracurricular reading, educational organizations of Federal penal service, education.*

REFERENCES

1. *Apal'ko I.Yu.* Organizaciya vneauditornogo chteniya po anglijskomu yazyku v voennom vuze [Organization of extracurricular reading in English at a military University] // *Pedagogicheskoe masterstvo i pedagogicheskie tekhnologii: materialy VIII Mezhdunar. nauch.–prakt. konf. (Cheboksary, 17 iyulya 2016 g.) / redkol.: O.N. SHirokov [i dr.] 2016. Cheboksary: CNS «Interaktiv plyus», 2016. No. 2 (8). P. 41–42.*
2. *Demyankov V.Z.* Ponyatie i koncept v hudozhestvennoj literature i v nauchnom yazyke [Definition and concept in fiction and in scientific language] // *Voprosy filologii. Moscow, 2001. No. 1. P. 35–47.*
3. *Zair-Bek S.* Razvitie kriticheskogo myshleniya cherez chtenie i pis'mo: stadii i metodicheskie priemy [Development of critical thinking through reading and writing: stages and methodological techniques] // *Direktor shkoly. 2005. No. 4 (99). P. 66–72.*

4. *Igumnova O.V., Morozova A.L.* Konceptualizaciya ponyatiya «nakazanie» v processe prepodavaniya inostrannogo yazyka v specializirovannom vuze [Conceptualization of the term "punishment" in the process of teaching a foreign language in a specialized University] // Vestnik Voronezhskogo gos. Universiteta. Seriya LIMK No. 1. 2015. P. 128–132.
5. *Kareeva I.V.* Yetnacional'noe vospitanie v vysshih uchebnyh zavedeniyah (na primere vuzov FSIN Rossii) [Ethnonational education in higher educational institutions (on the example of higher education institutions of FPS of Russia)]. Pedagogicheskoe obrazovanie: vyzovy XXI veka. Materialy VII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferencii, posvyashhennoy pamyati akademika V.A. Slastyonina (g. Voronezh, 22–23 sentyabrya 2016 g.) / [pod obshh. red. prof. N.I. V'yunovoy] Voronezhskiy gosudarstvennyy universitet [Pedagogical education: Challenges of the 21st century. Materials of the VII International Scientific and Practical Conference devoted to memory of the academician V.A. Slastyonin (Voronezh, September 22-23, 2016) / [under a general edition of the prof. N.I. Vyunova]; Voronezh State University]. Voronezh, VGU Publ., 2016, P. 353–356 .
6. Kompetentnostnyj podhod v pedagogicheskom obrazovanii [Competence approach in pedagogical education]: Kollektivnaya monografiya / Pod red. prof. V.A. Kozyreva, prof. N.F. Radionovoj i prof. A.P. Tryapicynoj. Saint Petersburg: Izd-vo RGPU im. A.I. Gercena, 2005. 392 p.
7. *Kubryakova E. S.* Yazyk i znanie: Na puti polucheniya znaniy o yazyke: Chasti rechi s kognitivnoj točki zreniya. Rol' yazyka v poznanii mira [Language and knowledge: On the way of getting knowledge about language: Parts of speech from cognitive point of view. The role of language in learning the world] / Ros. akademiya nauk. In-t yazykoznanija. Moscow: Yazyki slavyanskoj kul'tury, 2004. 560 p. (Yazyk. Semiotika. Kul'tura).
8. Ob organizacii vospitatel'noj raboty s rabotnikami ugolovno-ispolnitel'noj sistemy : prikaz Minyusta RF ot 28 dekabrya 2010 g. № 555 [About the organization of educational work with employees of criminal-Executive system: the order of the Ministry of justice of the Russian Federation of 28 December 2010 № 555]. [Elektronnyj resurs] URL: <http://www.consultant.ru/cons/cgi/online.cgi%3Ffreq%3Ddoc%3Bbase%3DEXP%3Bn%3D503406#0> (data obrashcheniya 14.01.2018).
9. Ob utverzhdenii Instrukcii o poryadke primeneniya Polozheniya o sluzhbe v organah vnutrennih del Rossijskoj Federacii v uchrezhdeniyah i organah ugolovno-ispolnitel'noj sistemy: prikaz Minyusta Rossii ot 06.06.2005 № 76 (red. ot 12.12.2013) [About approval of the Instruction on the application of the Provisions on service in bodies of internal Affairs of the Russian Federation in institutions and bodies of criminal-Executive system: the order of the Ministry of justice of Russia dated 06.06.2005 No. 76 (ed. by 12.12.2013)]. [Elektronnyj resurs] – Rezhim dostupa: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_54152/ (data obrashcheniya 14.01.2018).
10. Ob utverzhdenii Nastavleniya po organizacii professional'noj podgotovki sotrudnikov ugolovno-ispolnitel'noj sistemy: prikaz Minyusta RF ot 27 avgusta 2012 g. № 169 [About the approval of the Instruction on the organization of professional training of employees of criminal and Executive system: the order of the Ministry of justice of] // Byulleten' normativnyh aktov federal'nyh organov ispolnitel'noj vlasti ot 8 oktyabrya 2012 g. No. 41.

11. *Ovchinnikov O.A.* Voenno-patrioticheskoe vospitanie kursantov v vuzah FSIN Rossii: sushchnost', znachenie i osnovnye kriterii [Military-Patriotic education of cadets in the universities of the FSIN of Russia: the essence, meaning and basic criteria] // Vestnik Vladimirskogo yuridicheskogo instituta. 2014. No. 1(30). P. 50-56.
12. *Ostryakov I.A., Reymer O.A.* Religiozno-esteticheskoe vospitanie kursantov vuzov FSIN Rossii [Religious and esthetic education of cadets of higher education institutions of FPS of Russia]. Ugolovno-ispolnitel'naya sistema segodnya: vzaimodeystvie nauki i praktiki. Materialy nauchno-prakticheskoy konferentsii, 15–16 noyabrya 2012 goda [Penal correction system today: interaction of science and practice. Materials of a scientific and practical conference, November 15–16, 2012]. Novokuznetsk, Kuzbass institute FPS of Russia, 2013, P. 203-207.
13. *Pushkareva, I.A.* Praktiko-orientirovannoe obuchenie na zanyatiyah po inostrannomu yazyku [Practice-based learning in the classroom in a foreign language] // Vestnik Kuzbasskogo instituta. 2017. No. 3 (32). P. 179–183.
14. *Slyshkin G.G.* Lingvokul'turnye koncepty i metakoncepty [Linguistic and cultural concepts and metaconcepts]. – *dissertatsiya ... doktora filologicheskikh nauk* : 10.02.19. Volgograd: 2004. 323 p.
15. *Stecenko G.A.* Vozmozhnosti vneauditornoj deyatel'nosti dlya samorealizatsii obuchayushchegosya [Opportunities of extracurricular activities for self-realization of the student] [Elektronnyj resurs] – Rezhim dostupa: <https://nsportal.ru/npo-spo/kultura-i-iskusstvo/library/2016/03/15/vozmozhnosti-vneauditornoj-deyatelnosti-dlya> (data obrashcheniya 28.02.2018)
16. *Ter-Minasova S.G.* Yazyk i mezhkul'turnaya kommunikatsiya [Language and intercultural communication]. Moscow : Slovo, 2000. 146 p.
17. Ugolovno-ispolnitel'nyj kodeks Rossijskoj Federatsii ot 08.01.1997 № 1-FZ (red. ot 16.10.2017) [Criminal Executive code of the Russian Federation of 08.01.1997 n 1-FZ] [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_12940/0844bcb33376fe7ba64f9de457550a2c022849f6/ (data obrashcheniya 04.11.2017).
18. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego obrazovaniya po special'nosti 40.05.02 Pravoohranitel'naya deyatel'nost' (uroven' specialiteta) [Federal state educational standard of higher education in the specialty 40.05.02 law Enforcement (level of specialization)] (utv. prikazom Ministerstva obrazovaniya i nauki RF ot 16 noyabrya 2016 g. № 1424) [Elektronnyj resurs]. URL: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvospec/400502.pdf> (data obrashcheniya 01.09.2017).
19. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego obrazovaniya po special'nosti 44.05.01 Pedagogika i psihologiya deviantnogo povedeniya (uroven' specialiteta) [Federal state educational standard of higher education in 44.05.01 Pedagogics and psychology of deviant behavior (specialty level)] (utv. prikazom Ministerstva obrazovaniya i nauki RF ot 19 dekabrya 2016 g. № 1611) [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://fgosvo.ru/ploadfiles/fgosvospec/440501.pdf> (data obrashcheniya 01.09.2017).
20. Federal'nyj gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart vysshego obrazovaniya po napravleniyu podgotovki 40.03.01 YUrisprudenciya (uroven' bakalavriata) [Federal state educational standard of higher education in the direction of preparation 40.03.01

- Jurisprudence (bachelor degree)] (utv. prikazom Ministerstva obrazovaniya i nauki RF ot 01 dekabrya 2016 g. № 1511) [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvob/400301.pdf> (data obrashcheniya 01.09.2017).
21. *Gardner R. C.* A student's contribution to second language learning. Language teaching. London: McMillan, 2002. P 36-53.
 22. *Kramsch C.* Context and culture in language teaching. Oxford: OUP, 1993. 241 p.
 23. *Krashen S. D., Terrell T.D.* The natural approach: language acquisition in the classroom. Oxford: OUP, 2003. 542 p.
 24. Teaching reading in Europe: Contexts, Policies and Practices. - Education, Audiovisual and Culture Executive Agency: 2011. – 224 p. [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: http://eacea.ec.europa.eu/education/Eurydice/documents/thematic_reports/130EN.pdf/ (data obrashcheniya 01.09.2017).
 25. *Timperley H., Wilson A., Barrar H., and Fung I.* Teacher Professional Learning and Development. – New Zealand: Ministry of education. – 2007. - 344 - . [Elektronnyj resurs]. – Rezhim dostupa: <http://www.oecd.org/education/school/48727127.pdf> (data obrashcheniya 01.09.2017).

Original article submitted 22.02.18

Revision submitted 27.04.18